



地域社会で豊かに暮らすための日本語教室

## Clases de Lengua japonesa para Vivir prósperamente en la Comunidad local

**FECHA:** Todos los Martes a partir de las 19:30 hasta las 21:00  
**LUGAR:** Sala de clase audiovisual de la Escuela primaria de Sasagawa Higashi Shougakkou  
**DIRIGIDO A:** Residentes extranjeros del barrio de Sasagawa (Yogou)  
**COSTO:** Gratuito



¡15 min de conversación!

Todos los Martes, antes de empezar las clases, nos sentamos en círculo y conversamos sobre temas varios, esto ayuda a mejorar nuestro japonés.

¡VEN A PRACTICAR!



<Realización> VIVA AMIGO  
<Cooperación> Yokkaichi-shi  
<Información> Yogou Chiku Shimin Center ☎321-2021  
[yogou-c@city.yokkaichi.mie.jp](mailto:yogou-c@city.yokkaichi.mie.jp)

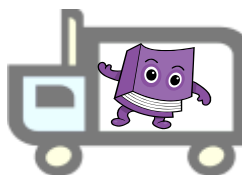


## ¡Muchas gracias! "Sasagawa Rojin Kurabu"

Les estamos muy agradecidos por el mantenimiento de los jardines del Yogou Chiku Shimin Center, el día 24 de Junio. Los jardines quedaron muy bonitos, hicieron un trabajo muy minucioso ¡muchas gracias!



**AVISO**  
La biblioteca ambulante, estará de descanso el mes de Agosto.



よっかいち空襲をよむ

## Conocer sobre el bombardeo aéreo a Yokkaichi

Gratuito

¡En la ciudad de Yokkaichi, también hubo guerra! ¿Sabías que hace 70 años, en Yokkaichi también hubo guerra y bombardeos?, Ven a escuchar narraciones, de cuando no había paz en el Yokkaichi de 1945.

- ❖ **Día y hora:** 29 de Julio (Mie) de 14:00 a 15:00
- ❖ **Participantes:** Estudiantes de primaria (adultos también pueden participar)
- ❖ **Vacantes:** 50 personas (participación gratuita)
- ❖ **Contenido:**
  - ① Escuchar lecturas sobre el bombardeo a Yokkaichi  
Lectura: Sr. Kaida Hikaru, Sra. Sakakura Kumiko y sra. Tachi Kumiko
  - ② Narración de una persona que vivió la experiencia de los bombardeos
- ❖ **Colaboración:** Koueki Zaidan Houjin Yokkaichi shi Bunka Machi Tzukuri Zaidan

❖ **Inscripciones e información:**  
Yogou Chiku Shimin Center ☎321-2021  
※inscripciones a partir del 8 de Jul. (Mie)

人形劇団むすび座による人形劇

## Presentación teatral de marionetas

por el grupo "Musubiza"

¡Pintorescos muñecos nos interpretarán una historia muy entretenida!



"Datte Datte no Obaasan": En algún lugar, en una pequeña casa, vivía una anciana con su gato. Es el día de su cumpleaños número 99, el gato fue a comprar las velas para la torta, pero camino de regreso se le cayeron en el río, solo consiguió salvar 5 velas. Al colocar las velas en la torta... "¡Eh, creo que me convertí en una niña de 5 años!". Al día siguiente la anciana...

- ❖ **Día y hora:** 20 de Agosto (Jue) a partir de las 10:30
- ❖ **Lugar:** Yogou Chiku Shimin Center 2F hall
- ❖ **Participantes:** Niños de 4 años hasta niños de primaria y sus apoderados
- ❖ **Vacantes:** 100 personas (por orden de inscripción)

❖ **Inscripciones e información:**  
Yogou Chiku Shimin Center ☎321-2021  
※inscripciones a partir del 8 de Jul (Mie)

Actividad en apoyo de la educación infantil



Conjuntamente será presentado:  
"1, 2, 3 Kaku 4 kaku○"

サークル紹介 夏休み、食育親子クッキング!

Presentación de grupos (círculos) que hacen sus actividades en Yogou

## Vacaciones de verano, educación alimentaria y cocina entre padres e hijos ¡Vamos a hacer "UDON"!

Hacer "UDON" con tus manos, ¡será muy divertido y delicioso! Ven con tus hijos, ¡nos divertiremos juntos!, será una clase de educación alimentaria en donde aprenderemos juntamente sobre los 5 sabores (dulce, picante, ácido, salado y amargo) y los 5 sentidos (vista, oído, olfato, sabor y tacto) en las comidas.



- ❖ **Día y hora:** 8 de Agosto (Sáb) de 10:00 a 14:00
- ❖ **Lugar:** Yogou Chiku Shimin Center 2F "Chorishitsu" (sala de cocina)
- ❖ **Participantes:** Estudiantes de primaria residentes en Yokkaichi (inscribirse y participar con al menos un responsable)
- ❖ **Vacantes:** 10 grupos
- ❖ **Tarifa:** 300 yenes por persona, será recolectado el día de la actividad, indicar el número de participantes en el momento de la inscripción.
- ❖ **Traer:** Mandil, paño para la cabeza, paños de mesa y manos, lapiz y papel.
- ❖ **Organizador:** Grupo (círculo) de educ. Alimentaria "Genkittzu Cooking"
- ❖ **Inscripciones e información:** ※inscripciones hasta el 3 de Ago. (Lun)  
Sra. Okamoto (Nutricionista) ☎ 090-1743-2616  
Sra. Yoshino (educadora infantil) ☎ 090-3959-4802

## Aviso sobre plazos de pago

Impuestos Prediales y Impuestos de Planificación Urbana  
El vencimiento de la segunda cuota es el 31 de Julio

笹川地区 ふれあい講座

Barrio de Sasagawa

## Fureai Kouza Curso de integración

書道  
Shodou

A través de este curso, vamos a profundizar las relaciones entre los ciudadanos del barrio, conversando y divirtiéndonos juntos. El contenido de este curso actualmente es el "Shodou" (Caligrafía Japonesa) (practicaremos escribir "Kanjis" con lápices y pinceles). Las personas que estén interesadas pueden venir, ¡vengan con sus vecinos y practiquemos juntos!

- Día y hora:** 18 de Julio (Sáb) de 14:30 a 16:30 (todos los terceros Sábados del mes)
- Participantes:** Ciudadanos que viven en Sasagawa
- Lugar:** Sasagawa Higashi Shougakkou "Shichoukaku shitsu" (Sala de Audiovideo)
- Tarifa:** Gratis (traer 3 lápices)
- Información:** Tabunka Kyousei Salon (Sr. Hara)  
☎ 059-322-6811  
E-mail : [kyouseimodel@city.yokkaichi.mie.jp](mailto:kyouseimodel@city.yokkaichi.mie.jp)